

Please check the horizontal and vertical rulers on this page against a hardware ruler to ensure that the content of this page has not been stretched or shrunk during printing.

17 But the Lord scourged Pharao and his house with most grievous stripes for Sarai, Abram's wife.

18 And Pharao called Abram, and said to him: What is this that thou hast done to me? Why didst thou not tell *me* that she was thy wife?

19 For what cause didst thou say, she was thy sister, that I might take her to my wife? Now, therefore, there is thy wife, take her, and go thy way.

20 And Pharao gave *his* men orders concerning Abram: and they led him away, and his wife, and all that he had.

CHAPTER 13.

*Abram and Lot part from each other. God's promise to Abram.*

**A**ND Abram went up out of Egypt, he and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the south.

2 And he was very rich in possession of gold and silver.

3 And he returned by the way that he came, from the south to Bethel, to the place where before he had pitched his tent between Bethel and Hai:

4 \* In the place of the altar which he had made before; and there he called upon the name of the Lord.

5 But Lot also, who was with Abram, had flocks of sheep, and herds of beasts, and tents.

6 Neither was the land able to bear them, that they might dwell together: <sup>†</sup>for their substance was great, and they could not dwell together.

7 Whereupon also there arose a strife between the herdsmen of Abram and of Lot. And at that time the Chananite and the Pherezite dwelled in that country.

8 Abram therefore said to Lot: Let there be no quarrel, I beseech thee, between me and thee, and between my herdsmen and thy herdsmen: for we are brethren.

9 Behold the whole land is before thee: depart from me I pray thee: if thou wilt go to the left hand, I will take the right: if thou choose the right hand, I will pass to the left.

17 Flagellavit autem Dominus Pharaonem plagis maximis, et domum ejus, propter Sarai uxorem Abram.

18 Vocavitque Pharao Abram, et dixit ei: Quidnam est hoc quod fecisti mihi? quare non indicasti quod uxor tua esset?

19 quam ob causam dixisti esse sororem tuam, ut tollerem eam mihi in uxorem? Nunc igitur ecce conjux tua, accipe eam, et vade.

20 Praecipitque Pharao super Abram viris: et deduxerunt eum, et uxorem illius, et omnia quae habebat.

**A**SCENDIT ergo Abram de *Aegypto*, ipse et uxor ejus, et omnia quae habebat, et Lot cum eo, ad australem plagam.

2 Erat autem dives valde in possessione auri et argenti.

3 Reversusque est per iter, quo venerat a meridie in Bethel, usque ad locum ubi prius fixerat tabernaculum inter Bethel et Hai,

4 in loco altaris quod fecerat prius: et invocavit ibi nomen Domini.

5 Sed et Lot qui erat cum Abram, fuerunt greges ovium, et armenta, et tabernacula.

6 Nec poterat eos capere terra, ut habitarent simul: erat quippe substantia eorum multa, et nequibant habitare communiter.

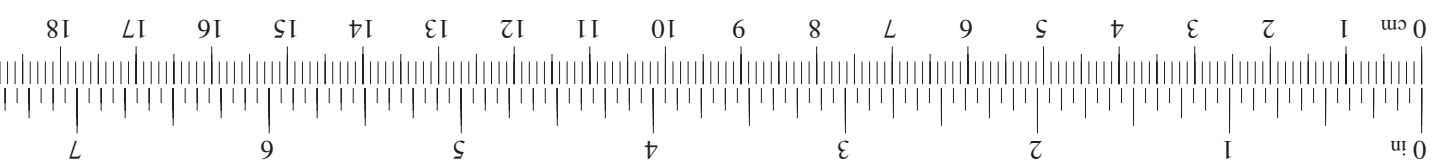
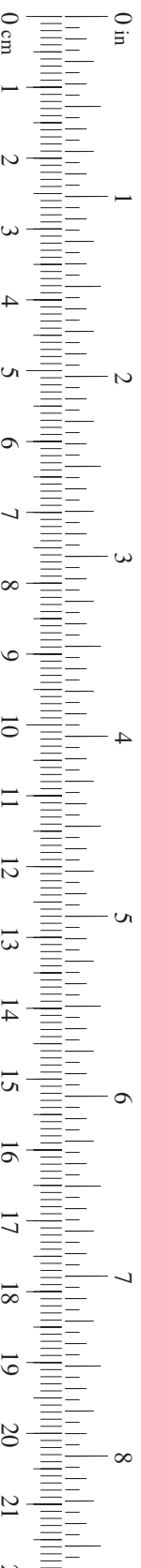
7 Unde et facta est rixa inter pastores gregum Abram et Lot. Eo autem tempore Chanaanus et Pherezæus habitabant in terra illa.

8 Dixit ergo Abram ad Lot: Ne quæso sit iurgium inter me et te, et inter pastores meos et pastores tuos: fratres enim sumus.

9 Ecce universa terra coram te est: recede a me, obsecro: si ad sinistram ieris, ego dexteram tenebo: si tu dexteram elegeris, ego ad sinistram pergam.

Ch. 12. Ver. 13. *My sister*. This was no lie: because she was his niece, being daughter to his brother Aran, and therefore, in the style of the Hebrews, she might truly be called his *sister*, as Lot is called Abram's *brother*, Gen. xiv. 14. See Gen. 20. 12.

*o* A. M. 2083. A. C. 1921. — *p* Gal. 3. 17: *Infra* 13. 14. and 15. 18. and 26. 2: *Deut.* 34. 4. — *q* A. M. 2084. A. C. 1920. — *r* *Infra* 20. 11. — *s* *Supra* 12. 7. — *t* *Infra* 36. 7.



# THE BOOK OF GENESIS

## (LIBER GENESIS)

*This book is so called from its treating of the GENERATION, that is, of the creation and the beginning of the world. The Hebrews call it BERESITH, from the Word with which it begins. It contains not only the history of the Creation of the world; but also an account of its progress during the space of 2369 years, that is, until the death of JOSEPH.*

### CHAPTER 1.

*God createth Heaven and Earth, and all things therein, in six days.*

**I**N the beginning God created heaven, and earth. <sup>a</sup>  
2 <sup>b</sup>And the earth was void and empty, and darkness was upon the face of the deep; and the spirit of God moved over the waters.

3 And God said: <sup>c</sup>Be light made. And light was made.

4 And God saw the light that it was good; and he divided the light from the darkness.

5 And he called the light Day, and the darkness Night; and there was evening and morning one day.

6 And God said: Let there be a firmament made amidst the waters: and let it divide the waters from the waters.

7 And <sup>d</sup>God made a firmament, and divided the waters that were under the firmament, from those that were above the firmament, and it was so.

8 And God called the firmament, Heaven; and the evening and morning were the second day.

9 God also said: Let the waters that are under the heaven, be gathered together into one place: and let the dry land appear. And it was so done.

10 And God called the dry land, <sup>e</sup>Earth; and the gathering together of the waters, he called Seas. And God saw that it was good.

11 And he said: Let the earth bring forth the green herb, and such as may seed, and the fruit tree yielding fruit after its kind, which may have seed in itself upon the earth. And it was so done.

12 And the earth brought forth the green herb, and such as yieldeth seed according to its kind, and the tree that beareth fruit, having seed each one according to its kind. And God saw that it was good.

13 And the evening and the morning were the third day.

14 And God said: Let there be lights made in the firmament of heaven, to divide the day and the night, <sup>f</sup>and let them be for signs, and for seasons, and for days and years:

15 To shine in the firmament of heaven, and to give light upon the earth. And it was so done.

16 And God made two great lights: a greater light to rule the day; and a lesser light to rule the night: and the stars.

17 And he set them in the firmament of heaven to shine upon the earth.

18 And to rule the day and the night, and to divide the light and the darkness. And God saw that it was good.

19 And the evening and morning were the fourth day.

20 God also said: Let the waters bring forth the creeping creature having life, and the fowl that may fly over the earth under the firmament of heaven.

21 And God created the great whales, and every living and moving creature, which the waters brought forth, according to their kinds, and every winged fowl according to its kind. And God saw that it was good.

22 And he blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the waters of the sea: and let the birds be multiplied upon the earth.

23 And the evening and morning were the fifth day.

24 And God said: Let the earth bring forth the living creature in its kind, cattle and creeping things, and beasts of the earth, according to their kinds. And it was so done.

**I**N principio creavit Deus cælum et terram.

2 Terra autem erat inanis et vacua, et tenebræ erant super faciem abyssi: et spiritus Dei ferebatur super aquas.

3 Dixitque Deus: Fiat lux. Et facta est lux.

4 Et vidit Deus lucem quod esset bona: et divisit lucem a tenebris.

5 Appellavitque lucem Diem, et tenebras Noctem: factumque est vespere et mane, dies unus.

6 Dixit quoque Deus: Fiat firmamentum in medio aquarum: et dividat aquas ab aquis.

7 Et fecit Deus firmamentum, divisitque aquas, quæ erant sub firmamento, ab his, quæ erant super firmamentum. Et factum est ita.

8 Vocavitque Deus firmamentum, Cælum: et factum est vespere et mane, dies secundus.

9 Dixit vero Deus: Congregentur aquæ, quæ sub cælo sunt, in locum unum: et appareat arida. Et factum est ita.

10 Et vocavit Deus aridam Terram, congregationesque aquarum appellavit Maria. Et vidit Deus quod esset bonum.

11 Et ait: Germinet terra herbam virentem, et facientem semen, et lignum pomiferum faciens fructum juxta genus suum, cujus semen in semetipso sit super terram. Et factum est ita.

12 Et protulit terra herbam virentem, et facientem semen juxta genus suum, lignumque faciens fructum, et habens unumquodque sementem secundum speciem suam. Et vidit Deus quod esset bonum.

13 Et factum est vespere et mane, dies tertius.

14 Dixit autem Deus: Fiant luminaria in firmamento cæli, et dividant diem ac noctem, et sint in signa et tempora, et dies et annos:

15 ut luceant in firmamento cæli, et illuminent terram. Et factum est ita.

16 Fecitque Deus duo luminaria magna: luminare majus, ut præesset diei: et luminare minus, ut præesset nocti: et stellas.

17 Et posuit eas in firmamento cæli, ut lucerent super terram,

18 et præessent diei ac nocti, et dividerent lucem ac tenebras. Et vidit Deus quod esset bonum.

19 Et factum est vespere et mane, dies quartus.

20 Dixit etiam Deus: Producant aquæ reptile animæ viventis, et volatile super terram sub firmamento cæli.

21 Creavitque Deus cete grandia, et omnem animam viventem atque motabilem, quam produxerant aquæ in species suas, et omne volatile secundum genus suum. Et vidit Deus quod esset bonum.

22 Benedixitque eis, dicens: Crescite, et multiplicamini, et replete aquas maris: avesque multiplicentur super terram.

23 Et factum est vespere et mane, dies quintus.

24 Dixit quoque Deus: Producat terra animam viventem in genere suo, jumenta, et reptilia, et bestias terræ secundum species suas. Factumque est ita.

Ch. 1. Ver. 6. *A firmament.* By this name is here understood the whole space between the earth, and the highest stars. The lower part of which divideth the waters that are upon the earth, from those that are above in the clouds.

Ch. 1. Ver. 16. *Two great lights.* God created on the first day, *light*, which being moved from east to west, by its rising and setting, made morning and evening. But on the fourth day he ordered and distributed this light, and made the sun, moon, and stars. The moon, though much less than the stars, is here called a *great light*, from its giving a far greater light to the earth than any of them.

<sup>a</sup> A. M. 1; Ante C. 4004. — <sup>b</sup> Acts 14. 14, and 17. 24; Ps. 32. 6, and 135. 5; Eccli. 18. 1. — <sup>c</sup> Heb. 11. 3. — <sup>d</sup> Ps. 135. 5, and 148. 4; Jer. 10. 12, and 51. 15. — <sup>e</sup> Job 38. 4; Ps. 32. 7, and 88. 12, and 135. 7. — <sup>f</sup> Ps. 135. 7.